

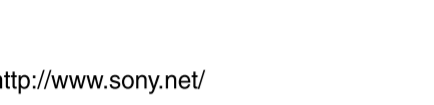
α

Remote Commander

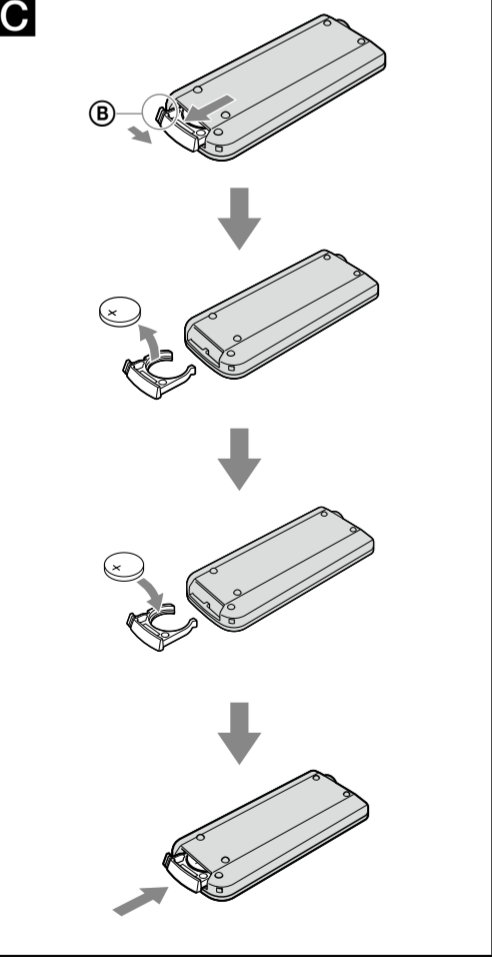
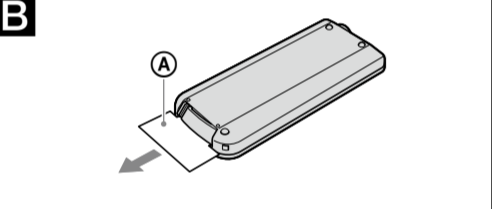
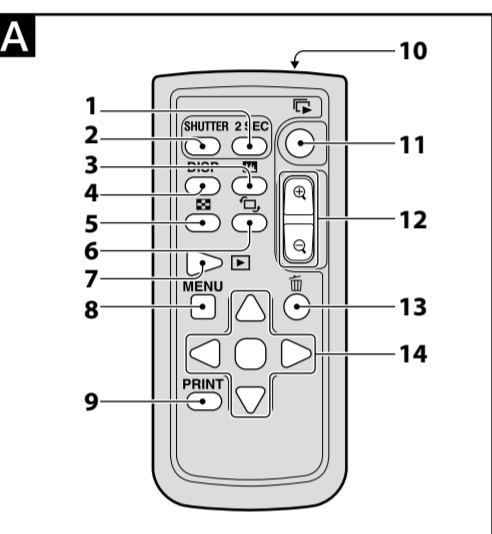
Bruksanvisning/Istruzioni per l'uso/Manual de instruções/Инструкция по эксплуатации



© 2008 Sony Corporation Printed in Japan



Printed on 70% or more recycled paper using VOC (Volatile Organic Compound) -free vegetable oil based ink.



Svenska

Läs noga igenom bruksanvisningen för att lära känna produkten och hur du använder den. Spara sedan bruksanvisningen – du kan behöva den som referens i framtiden.

WARNING!

Utsätt inte kameran för regn eller fukt eftersom det kan medföra risk för brand eller elstötar.

För kunder i Europa

Omhändertagande av gamla elektriska och elektroniska produkter (Användbar i den Europeiska Unionen och andra Europeiska länder med separata insamlingsystem)

Symbolen på produkten eller emballaget anger att produkten inte får hanteras som hushållsavfall. Den skall i stället lämnas in på uppsamlingsplats för återvinning av el- och elektronikkomponenter. Genom att säkerställa att produkten hanteras på rätt sätt bidrar du till att förebygga eventuella negativa miljö- och hälsoeffekter som kan uppstå om produkten kasseras som vanligt avfall. Återvinning av material hjälper till att bibehålla naturens resurser. För ytterligare upplysningar om återvinning bör du kontakta lokala myndigheter eller söphämningsstjänst eller affären där du köpte varan.

Avfallsinstruktion rörande förbrukade batterier (gäller i EU och andra europiska länder med separata insamlingsystem)

Denna symbol på batteriet eller på förpackningen betyder att batteriet inte skall behandlas som vanligt hushållsavfall.

Pb På vissa batterier kan denna symbol användas i kombination med en kemisk symbol. Den kemiska symbolen för kvicksilver (Hg) eller bly (Pb) läggs till om batteriet innehåller mer än 0,0005% kvicksilver eller 0,004% bly.

Med att sörja för att dessa batterier blir kastade på ett riktigt sätt kommer du att bidra till att skydda miljön och människors hälsa från potentiella negativa konsekvenser som annars kunnat blivit orsakat av felaktig avfallshantering. Återvinning av materialet vill bidra till att bevara naturens resurser.

När det gäller produkter som av säkerhet, prestanda eller dataintegritetskäl kräver permanent anslutning av ett inbyggt batteri, bör detta batteri bytas av en auktoriserad servicetekniker. För att försäkra att batteriet blir behandlat korrekt skall det levereras till återvinningsstation för elektriska produkter när det är förbrukat.

För alla andra batterier, vänligen se avsnittet om hur man tar bort batteriet på ett säkert sätt.

Lämna batteriet på en återvinningsstation för förbrukade batterier.

För mer detaljerad information rörande korrekt avfallshantering av denna produkt eller batterier, vänligen kontakta ditt kommunkontor, din avfallsstation eller din återförsäljare där du köpt produkten.

< Anmärkning för kunder i de länder som följer EU-direktiv>

Tillverkaren av den här produkten är Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Auktoriserad representant för EMC och produktsäkerhet är Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Tyskland. För eventuella ärenden gällande service och garanti, se adresserna i de separata service- respektive garantidokumenten.

Om användning

Att observera om batteriet

- Beroende på tiden som förflutit sedan batterierna tillverkats, kan deras livslängd vara kortare än normalt, även om de levererades som nya med enheten. Vi rekommenderar att du har reservbatterier tillhanda. Det bör noteras att batterikapaciteten minskar när temperaturen faller. Låt batteriet återgå till normal rumtemperatur för att återställa det till dess normala laddning.

Driftstemperatur

- Snabba temperaturändringar leder till att kondens bildas på insidan. Om du tar in enheten direkt från en kall miljö till en varm miljö, ska du lägga in enheten i en plastpåse medan du är utomhus och försöka suga ut så mycket luft som möjligt från påsen. Du kan ta bort enheten från påsen när lufttemperaturen runt påsen har haft en chans att gradvis stiga.

Andra försiktighetsåtgärder

- Enheten är inte vattensäker. Om den kommer i kontakt med vatten ska du torka den torr med en ren trasa och direkt ta den till närmaste Sony-återförsäljare.
- Försök aldrig att plocka isär enheten. Ta den direkt till närmaste Sony-återförsäljare för reparation.
- När den är smutsig kan den här enheten rengöras med en ren, torr trasa. Låt inte enheten komma i kontakt med alkohol eller andra kemikalier.
- Lämna aldrig enheten på platser där den kan utsättas för extrema temperaturer, t ex i handskfacket på en bil eller på platser med hög luftfuktighet.
- Vidrör inte enheten med våta händer. Detta kan leda till elstötar.

Kompatibilitet

- Mer information om denna enhet och kompatibilitet med digitala reflexkameror med en lens, finns på följande webbadress. http://www.sony.net

Egenskaper

RMT-DSLr1 är en fjärrkontroll som tillverkats särskilt för Sonys digitala reflexkamera med en lens (kallas häranafter för ”kamera”) med en fjärrkontrollsensor. Du kan styra kameran med hjälp av fjärrkontrollen.

- Med hjälp av fjärrkontrollen kan du ta bilder och spela upp dem på en TV.*
 - Ta bilden
 - Spela upp bilder
 - Förstora eller förminska de uppspelade bilderna
- Med 📺-knappen (bildspel) kan du enkelt starta/stoppa ett bildspel som visas på en TV.*

- När du ansluter kameran till en skrivare som kan hantera PictBridge kan du skriva ut bilderna, samtidigt som du tittar på dem på en TV, genom att helt enkelt trycka på fjärrkontrollens PRINT-knapp.**

- Du kan bara använda dessa funktioner när kameran är ansluten till en TV.

- Du kan bara använda den här funktionen när kameran är ansluten till en HDTV med en HDMI-kabel.

A Kamerans delar

- 2 SEC-knapp (slutaren utlöses efter 2 sekunder)
- SHUTTER-knapp
- 📊-knapp (histogram)
- DISP -knapp (visningssätt)
- 📊-knapp (index)
- 🔄-knapp (rotera)
- ▶-knapp (uppspelning)
- MENU-knapp
- PRINT-knapp
- Sändare
- 📺-knapp (bildspel)
- 🔍 / 🔎-knappar (förstora/förminska)
- 🗑-knapp (radering)
- ▲/▼/◀/▶/■ (Multiväljare)

Observera!

Med undantag av 2 SEC- och SHUTTER knapparna, fungerar knapparna endast när kameran är ansluten till en TV.

B Förberedelser

- Ta bort isoleringsarket Ⓐ innan du använder fjärrkontrollen.
- Rikta fjärrkontrollen mot fjärsensorn på kamerans framsida för att styra kameran.

C Byta batteri i fjärrkontrollen

1 Medan du trycker på fliken Ⓑ, sätter du in en fingernagel i skåran och drar ut batterihållaren.

2 Ta ur det gamla batteriet och sätt i ett nytt batteri med sidan + vänd uppåt.

3 Sätt tillbaka batterifacket i fjärrkontrollen tills den klickar.

WARNING
Batteriet kan explodera om det hanteras felaktigt. Försök inte ladda om, ta isär eller kasta i eld.

- När litiumbatteriet blir svagt, kan räckvidden för fjärrkontrollen förkortas, eller fjärrkontrollen kanske inte fungerar som den ska. Om detta inträffar ska du ersätta batteriet med ett litiumbatteri från Sony CR2025. Om du använder någon annan typ av batteri finns det risk för brand eller explosion.

Tagning

Kontrollera att motivet är i fokus och tryck sedan på SHUTTER- eller 2 SEC-knappen.

- SHUTTER-knapp
 - Slutaren utlöses omedelbart om knappen trycks.
- 2 SEC-knapp
 - Slutaren utlöses ungefär två sekunder efter att knappen tryckts.
- Mer information om inställningar finns i bruksanvisningen till kameran.
- De andra knapparna används om kameran är ansluten till en TV.

Spela upp bilderna med hjälp av fjärrkontrollen genom att ansluta kameran till en TV

Du kan spela upp bilder med hjälp av fjärrkontrollen genom att ansluta kameran till en TV med en videokabel eller en HDMI-kabel och sedan växla över till uppspelningsläge. De flesta av knapparna på fjärrkontrollen har samma funktioner som knapparna på kameran.

- Mer information finns i bruksanvisningen till kameran.
- SHUTTER-, 2 SEC- och PRINT-knappen används när du tar bilder eller när kameran är ansluten till en skrivare som kan hantera PictBridge.

Bildspel

Knappen 📺 (bildspel) på fjärrkontrollen används till att snabbt starta/stoppa ett bildspel. Under ett bildspel kan man utföra följande funktioner med fjärrkontrollen.

- Visa föregående/nästa bild med ◀ / ▶.
- Pausa/spela upp bildspel med ■.

Utskrift

När kameran är ansluten till en HDTV med en HDMI-kabel går det att enkelt skriva ut bilder medan de visas på TV:n.

1 Anslut kameran till en TV.

2 Anslut kameran till en PictBridge-kompatibel skrivare.

3 Visa bilden som ska skrivas ut.

4 Tryck på PRINT-knappen på fjärrkontrollen.

- Mer information om utskrift finns i bruksanvisningen till kameran.

Tekniska specifikationer

Batteri	3V-litiumbatteri av knapptyp (CR2025)
Storlek	Ca. 41,5 × 94,5 × 13,5 mm (b / h / d)
Vikt	Ca. 27 g (exklusivt batteri)
Driftstemperatur	0 °C till 40 °C
Förvaringstemperatur	−20 °C till +60 °C

- Inkluderade artiklar
 - Fjärrkontroll RMT-DSLr1 (1) (Ett 3V-litiumbatteri av knapptyp (CR2025) installerat)
 - Uppsättning tryckt dokumentation

Utförande och specifikationer kan ändras utan föregående meddelande.

α är ett varumärke tillhörande Sony Corporation.

Italiano

Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente il presente manuale e conservarlo per eventuali riferimenti futuri.

AVVERTENZA

Per ridurre il pericolo di incendi o scosse elettriche, non esporre l'apparecchio alla pioggia o all'umidità.

Per i clienti in Europa

Trattamento del dispositivo elettrico od elettronico a fine vita (applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistema di raccolta differenziata)

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.

Trattamento delle pile esauste (applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in altri paesi Europei con sistema di raccolta differenziata)

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che la pila non deve essere considerata un normale rifiuto domestico.

Su alcuni tipi di pile questo simbolo potrebbe essere utilizzato in combinazione con un simbolo chimico. I simboli chimici per il mercurio (Hg) o per il piombo (Pb) sono aggiunti, se la batteria contiene più dello 0,0005% di mercurio o dello 0,004% di piombo.

Assicurandovi che le pile siano smaltite correttamente, contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal loro inadeguato smaltimento. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali.

In caso di prodotti che per motivi di sicurezza, prestazione o protezione dei dati richiedono un collegamento fisso ad una pila interna, la stessa dovrà essere sostituita solo da personale di assistenza qualificato. Consegnare il prodotto a fine vita al punto di raccolta idoneo allo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche; questo assicura che anche la pila al suo interno venga trattata correttamente.

Per le altre pile consultate la sezione relativa alla rimozione sicura delle pile.

Conferire le pile esauste presso i punti di raccolta indicati per il riciclo.

Per informazioni più dettagliate circa lo smaltimento della pila esausta o del prodotto, potete contattare il Comune, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.

< Avviso per i clienti residenti nei paesi che applicano le direttive UE >

Questo prodotto è realizzato da Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Giappone. Il Rappresentante autorizzato per la conformità alle direttive EMC e per la sicurezza dei prodotti è Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germania. Per qualsiasi questione relativa allassistenza o alla garanzia, consultare gli indirizzi forniti a parte nei relativi documenti.

Note sull’uso

Informazioni sulla pila

- In base al tempo trascorso dalla produzione delle pile, la durata delle stesse può differire, anche nel caso in cui con l'unità siano fornite in dotazione pile nuove. È consigliabile tenere a portata di mano pile di ricambio. La capacità delle pile diminuisce al calare della temperatura; attendere che la pila raggiunga la normale temperatura ambiente per ripristinarne la carica normale.

Temperatura di utilizzo

- Rapidi cambiamenti di temperatura possono provocare la formazione di condensa nell'unità. Se l'unità deve essere trasportata direttamente da un ambiente freddo a un ambiente caldo, è opportuno riporre l'unità in un sacchetto di plastica quando ci si trova all'esterno, cercando di rimuovere la massima quantità d'aria possibile dal sacchetto. L'unità può essere estratta dal sacchetto dopo aver atteso l'aumento graduale della temperatura dell'aria all'esterno del sacchetto.

Altre precauzioni

- La presente unità non è impermeabile. In caso di contatto con acqua, asciugare l'unità con un panno pulito e rivolgersi immediatamente al rivenditore Sony di zona.
- Non tentare di smontare l'unità. Per le riparazioni, rivolgersi immediatamente al rivenditore Sony di zona.
- L'unità sporca può essere pulita con un panno asciutto. Evitare il contatto dell'unità con alcool o altre sostanze chimiche.
- Non lasciare l'unità in ambienti soggetti ad alte temperature, quali il cruscotto di un'automobile, o alta umidità.
- Non toccare l'unità con le mani bagnate, onde evitare il pericolo di scosse elettriche.

Compatibilità

- Per ulteriori informazioni sulla presente unità e sulla compatibilità con fotocamere digitali single-reflex, visitare il sito Web all'URL indicato di seguito. http://www.sony.net

Caratteristiche

Il telecomando RMT-DSLr1 è stato progettato appositamente per l'uso con la fotocamera reflex digitale Sony (definita "fotocamera" in questo documento) dotata di un sensore del telecomando.

È possibile utilizzare la fotocamera mediante il telecomando.

- Mediante il telecomando, è possibile riprendere immagini e riprodurle su un televisore.*
 - Ripresa di immagini
 - Riproduzione di immagini
 - Ingrandimento o riduzione delle immagini riprodotte
- Il tasto 📺 (Proiezione di diapositive) consente di avviare/arrestare facilmente una proiezione di diapositive su un televisore.*
- Una volta effettuato il collegamento della fotocamera a una stampante PictBridge, è possibile stampare in modo semplice le immagini durante la loro visualizzazione sul televisore premendo il tasto PRINT sul telecomando.**

* Queste funzioni sono disponibili solo se la fotocamera è collegata a un televisore.

** Questa funzione è disponibile solo se la fotocamera è collegata a un televisore ad alta definizione (HDTV) mediante un cavo HDMI.

A Identificazione dei componenti

- Tasto 2 SEC (scatto dopo 2 secondi)
- Tasto SHUTTER
- Tasto 📊 (Istogramma)
- Tasto DISP (Display)
- Tasto 📊 (Indice)
- Tasto 🔄 (Ruota)
- Tasto ▶ (Riproduzione)
- Tasto MENU
- Tasto PRINT
- Trasmettitore
- Tasto 📺 (Proiezione di diapositive)
- Tasti 🔍 / 🔎 (ingrandimento/riduzione)
- Tasto 🗑 (Cancella)
- ▲/▼/◀/▶/■ (Settore multiplo)

Note

Ad eccezione dei tasti 2 SEC e SHUTTER, i tasti funzionano solo quando la fotocamera è collegata a un televisore.

B Preparazione

- Rimuovere il foglietto isolante Ⓐ prima di utilizzare il telecomando.
- Per comandare la fotocamera, puntare il telecomando verso il sensore del telecomando sulla parte anteriore della fotocamera.

C Sostituzione della pila del telecomando

1 Tenendo premuta la linguetta Ⓑ, inserire l'unghia nella fessura per estrarre l'alloggiamento della batteria.

2 Rimuovere la pila vecchia, quindi inserirne una nuova con il lato + rivolto verso l'alto.

3 Reinserire l'alloggiamento della batteria nel telecomando finché non si blocca con uno scatto.

AVVERTENZA
La batteria può esplodere se trattata in modo errato. Non ricaricare, smontare o gettare nel fuoco la batteria.

- Quando la batteria al litio si scarica, il raggio d'azione del telecomando potrebbe ridursi, oppure il telecomando potrebbe non funzionare correttamente. In questo caso, sostituire la batteria con una batteria al litio Sony CR2025. L'uso di un'altra batteria potrebbe presentare il rischio di incendio o di esplosione.

Ripresa

Verificare che il soggetto sia visivamente a fuoco, quindi premere il tasto SHUTTER o 2 SEC.

- Tasto SHUTTER
 - Quando si preme il tasto, lotturatore scatta immediatamente.
- Tasto 2 SEC
 - Lotturatore scatta circa due secondi dopo aver premuto il tasto.
- Per ulteriori informazioni sulle impostazioni, consultare le Istruzioni per l'uso della fotocamera.
- Gli altri tasti vengono utilizzati quando la fotocamera è collegata a un televisore.

Visualizzazione mediante il telecomando collegando la fotocamera a un televisore

Collegando la fotocamera a un televisore mediante un cavo video o un cavo HDMI e impostando il modo di riproduzione, è possibile visualizzare le immagini mediante il telecomando.

La maggior parte dei tasti del telecomando ha le stesse funzioni dei tasti della fotocamera.

- Per ulteriori informazioni, consultare le Istruzioni per l'uso della fotocamera.
- I tasti SHUTTER, 2 SEC e PRINT vengono utilizzati durante la ripresa di immagini o quando la fotocamera è collegata a una stampante PictBridge.

Proiezione di diapositive

Il tasto 📺 (Proiezione di diapositive) sul telecomando consente di avviare/arrestare facilmente una proiezione di diapositive. Durante la proiezione di diapositive, sono disponibili le operazioni seguenti dal telecomando.

- Visualizzazione dell'immagine precedente/successiva con ◀ / ▶.

– Messa in pausa/riproduzione della proiezione di diapositive con ■.

Stampa

Una volta collegata la fotocamera a un televisore ad alta definizione (HDTV) con un cavo HDMI, è possibile stampare facilmente le immagini mentre le si visualizza sul televisore.

1 Collegare la fotocamera a un televisore.

2 Collegare la fotocamera a una stampante compatibile con PictBridge.

3 Visualizzare l'immagine che si desidera stampare.

4 Premere il tasto PRINT sul telecomando.

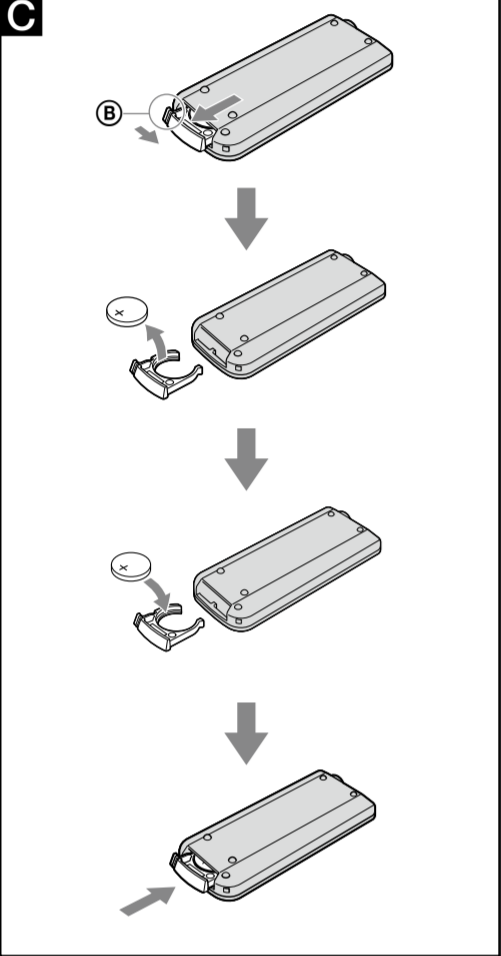
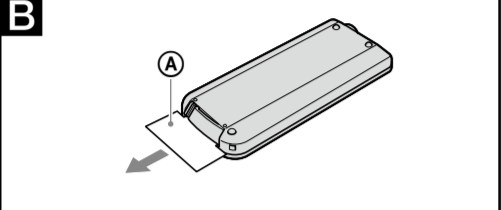
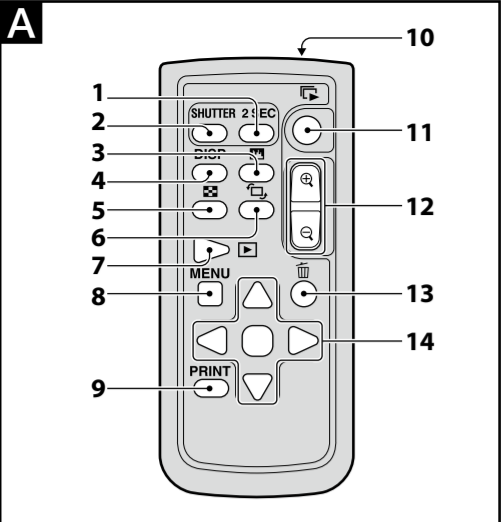
- Per ulteriori informazioni sulla stampa, consultare le Istruzioni per l'uso della fotocamera.

Caratteristiche tecniche

Pila	Pila al litio a pastiglia da 3V (CR 2025)
Dimensioni	circa 41,5 × 94,5 × 13,5 mm (l/a/p)
Peso	circa 27 g (esclusa la pila)
Temperatura di utilizzo	Da 0 °C a 40 °C
Temperatura di deposito	Da -20 °C a +60 °C
Accessori inclusi	Telecomando RMT-DSLr1 (1) (una pila al litio a pastiglia da 3V CR2025 in dotazione) Corredo di documentazione stampata

Disegno e caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

α è un marchio di Sony Corporation.



Português

Antes de utilizar o produto, leia este manual até ao fim e guarde-o para consultas futuras.

AVISO

Para reduzir o risco de incêndio ou choque eléctrico, não exponha a unidade à chuva ou à humidade.

Para os clientes na Europa

Tratamento de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos no final da sua vida útil (Aplicável na União Europeia e em países Europeus com sistemas de recolha selectiva de resíduos)

Este símbolo, colocado no produto ou na sua embalagem, indica que este não deve ser tratado como residuo urbano indiferenciado. Deve sim ser colocado num ponto de recolha destinado a resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos. Assegurando-se que este produto é correctamente depositado, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau manuseamento destes produtos. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais. Para obter informação mais detalhada sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

Tratamento de pilhas no final da sua vida útil (Aplicável na União Europeia e em países Europeus com sistemas de recolha selectiva de resíduos)

Este símbolo, colocado na pilha ou na sua embalagem, indica que estes produtos não devem ser tratados como resíduos urbanos indiferenciados.

Em determinadas pilhas este símbolo pode ser usado em combinação com um símbolo químico. Os símbolos químicos para o mercúrio (Hg) ou chumbo (Pb) são adicionados se a pilha contiver mais de 0,0005% em mercúrio ou 0,004% em chumbo.

Devem antes ser colocados num ponto de recolha destinado a resíduos de pilhas e acumuladores. Assegurando-se que estas pilhas são correctamente depositadas, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau manuseamento destas pilhas. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais.

Se por motivos de segurança, desempenho ou protecção de dados, os produtos necessitem de uma ligação permanente a uma pilha integrada, esta só deve ser substituída por profissionais qualificados.

Acabado o período de vida útil do aparelho, coloque-o no ponto de recolha de produtos eléctricos/electrónicos de forma a garantir o tratamento adequado da bateria integrada.

Para as restantes pilhas, por favor, consulte as instruções do equipamento sobre a remoção da mesma. Deposite a bateria num ponto de recolha destinado a resíduos de pilhas e baterias.

Para informações mais detalhadas sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

< Nota para os clientes nos países que apliquem as Directivas da UE >

O fabricante deste produto é a Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. O Representante Autorizado para EMC e segurança de produto é a Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327, Stuttgart, Germany. Para questões acerca de serviço e acerca da garantia, consulte as moradas fornecidas em separado, nos documentos de serviço e garantia.

Notas acerca da utilização

Nota sobre a pilha

- Dependendo do tempo recorrido desde a produção das pilhas, estas podem ter uma duração mais curta, mesmo que o aparelho tenha sido fornecido com pilhas novas. Recomendamos que disponha de pilhas sobresselentes. Tenha em atenção que a capacidade das pilhas diminui com o aumento da temperatura. Deixe a pilha regressar à temperatura ambiente para que possa recuperar a sua carga normal.

Temperatura de funcionamento

- Alterações súbitas de temperatura provocam a formação de condensação no interior deste aparelho. Se transportar este aparelho directamente de um ambiente frio para um ambiente quente, isole o aparelho num saco plástico enquanto se encontrar no exterior e tente extrair a maior quantidade de ar possível do interior do saco. Poderá retirar o aparelho do saco após a temperatura do ar no exterior do saco subir gradualmente.

Outras precauções

- Este aparelho não é à prova de água. Se entrar em contacto com água, seque-o com um pano limpo e dirija-se ao seu agente Sony local.
- Nunca tente desmontar este aparelho. Dirija-se ao seu agente Sony local imediatamente para efectuar a reparação.
- Se estiver sujo, poderá limpar o aparelho com um pano limpo e seco. Não permita que este aparelho entre em contacto com álcool ou outros produtos químicos.
- Nunca deixe o aparelho em locais onde fique exposto a temperaturas extremamente baixas ou elevadas, como num compartimento de porta-luvas de um automóvel, ou sujeito a humidade elevada.
- Não toque no aparelho com as mãos molhadas. Poderá provocar um choque eléctrico.

Compatibilidade

- Para mais informações sobre este aparelho e compatibilidade com câmaras single reflex digitais, consulte o seguinte URL: http://www.sony.net

Características

O RMT-DSLR1 é um Telecomando concebido especialmente para a Câmara Digital SLR da Sony (referida a seguir como “câmara”) que inclui um sensor de comando remoto.

Pode pôr a câmara a funcionar com o Telecomando.

- Com o Telecomando, pode fotografar e reproduzir as imagens numa TV.*
 - Fotografar
 - Reproduzir imagens
 - Aumentar ou diminuir as imagens reproduzidas
- O botão ☐ (Apresen Slides) faz arrancar/parar de forma simples a apresentação de imagens na TV.*
- Se ligar a câmara a uma impressora PictBridge, pode imprimir facilmente as imagens, ao mesmo tempo que as visualiza na TV, carregando apenas no botão PRINT do Telecomando.**

* Estas funções só estão activas quando a câmara está ligada a uma TV.

** Esta função só está activa quando a câmara está ligada a uma HDTV com um cabo HDMI.

A Identificação das peças

- Botão de 2 SEC (desbloqueio do disparador em 2 segundos)
- Botão SHUTTER
- Botão ▣ (Histograma)
- Botão DISP (Visualização)
- Botão ☒ (Índice)
- Botão ↻ (Rotação)
- Botão ▣ (Reprodução)
- Botão MENU
- Botão PRINT
- Transmissor
- Botão ☐ (Apresen Slides)
- Botões ⌂ / ↶
- Botão ⏏ (Apagar)
- ▲/▼/▶/▶/■ (Multi-selector)

Com a excepção dos botões de 2 SEC e de SHUTTER, os botões só estão activos quando a câmara está ligada a uma TV.

B Preparação

- Retirar a película de isolamento Ⓐ antes de utilizar o Telecomando.
- Apontar o Telecomando ao sensor de comando remoto na parte frontal da câmara para a fazer funcionar.

C Mudar a bateria do Telecomando

- Pressionando a patilha Ⓑ, inserir a unha na ranhura de modo a extrair o receptáculo da bateria.**

- Retire a bateria antiga e coloque uma nova bateria com o contacto + voltado para cima.**

- Inserir de novo o receptáculo das pilhas no Telecomando até fazer um estalido.**

AVISO
A bateria pode explodir se maltratada. Não recarregar, desmontar ou eliminar por incineração.

- Quando a bateria do Telecomando fica fraca, a distância de alcance do Telecomando fica mais curta. Neste caso substituí-la por uma bateria de lítio Sony CR2025. A utilização de outra bateria pode causar risco de incêndio ou explosão.

Fotografar

Verificar se o motivo está visualmente em foco e premir o botão SHUTTER ou o botão 2 SEC.

- Botão SHUTTER
 - Quando o botão é premido, o disparador é imediatamente libertado.
- Botão 2 SEC
 - Após premir o botão do obturador, este dispara cerca de 2 segundos mais tarde.
- Para mais informações sobre as definições, consulte o Manual de Instruções da câmara.
- Os outros botões são utilizados quando a câmara está ligada a uma TV.

Accionar a visualização com o Telecomando, ligando a câmara a uma TV.

Ligando a câmara a uma TV com um cabo de vídeo ou um cabo HDMI e mudando para o modo de reprodução permite accionar a visualização utilizando o Telecomando. A maior parte dos botões do Telecomando têm as mesmas funções que os botões da câmara.

- Para mais informações, consulte o Manual de Instruções da câmara.
- Os botões SHUTTER, 2 SEC e PRINT são utilizados quando está a fotografar ou quando a câmara está ligada a uma impressora PictBridge.

Slide show (Apresentação de imagens)

O botão ☐ (Slide Show) no Telecomando faz arrancar/parar de forma simples a apresentação de imagens. Durante a apresentação de imagens, estão disponíveis no Telecomando as seguintes funções.

- A apresentar a imagem anterior/seguite com ◀ / ▶.
- Paragem/reprodução da apresentação de imagens com ■.

Imprimir

Uma vez ligada a câmara a uma televisão de alta definição (HDTV) com um cabo HDMI, podem-se imprimir imagens enquanto se visualizam ao mesmo tempo na TV.

1 Ligar a câmara à TV.

2 Ligar a câmara a uma impressora compatível com PictBridge.

3 A imagem que se quer imprimir é visualizada.

4 Premir o botão PRINT no Telecomando.

- Para mais informações sobre impressão, consulte o Manual de Instruções da câmara.

Especificações

Pilha	Pilha de lítio de 3V tipo botão (CR2025)
Dimensões	Aprox. 41,5 × 94,5 × 13,5 mm (c/a/p)
Peso	Aprox. 27 g (sem a bateria)
Temperatura de funcionamento	0 °C a 40 °C
Temperatura de armazenamento	-20 °C a +60 °C
Itens incluídos	Telecomando RMT-DSLR1 (1) (Uma pilha de lítio de 3V tipo botão (CR2025) instalada) <p>Documentos impressos</p>

O design e as especificações estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.

α é uma marca comercial da Sony Corporation.

Русский

Перед пользованием лампой-вспышкой рекомендуется прочитать настоящую инструкцию внимательно и хранить у себя на дальнейшую справку.

Предупреждение

Для уменьшения опасности возгорания или поражения электрическим током не подвергайте аппарат воздействию дождя или влаги.

Для пользователей в Европе

Утилизация электрического и электронного оборудования (директива применяется в странах Евросоюза и других европейских странах, где действуют системы раздельного сбора отходов)

Данный знак на устройстве или его упаковке обозначает, что данное устройство нельзя утилизировать вместе с прочими бытовыми отходами. Его следует сдать в соответствующий приемный пункт переработки электрического и электронного оборудования. Неправильная утилизация данного изделия может привести к потенциально негативному влиянию на окружающую среду и здоровье людей, поэтому для предотвращения подобных последствий необходимо выполнять специальные требования по утилизации этого изделия. Переработка данных материалов поможет сохранить природные ресурсы. Для получения более подробной информации о переработке этого изделия обратитесь в местные органы городского управления, службу сбора бытовых отходов или в магазин, где было приобретено изделие. **Утилизация использованных элементов питания (применяется в странах Евросоюза и других европейских странах, где действуют системы раздельного сбора отходов)**

Данный знак на элементе питания или упаковке означает, что элемент питания, поставляемый с устройством, нельзя утилизировать вместе с прочими бытовыми отходами.

На некоторых элементах питания данный символ может комбинироваться с символом химического элемента. Символы ртути (Hg) или свинца (Pb) указываются, если содержание данных металлов менее 0,0005% (для ртути) и 0,004% (для свинца) соответственно.

Обеспечивая правильную утилизацию использованных элементов питания, вы предотвращаете негативное влияние на окружающую среду и здоровье людей, возникающее при неправильной утилизации. Вторичная переработка материалов, использованных при изготовлении элементов питания, способствует сохранению природных ресурсов.

При работе устройств, для которых в целях безопасности, выполнения каких-либо действий или сохранения имеющихся в памяти устройств данных необходима подача постоянного питания от встроенного элемента питания, замену такого элемента питания следует производить только в специализированных сервисных центрах. Для правильной утилизации использованных элементов питания, после истечения срока службы, сдавайте их в соответствующий пункт по сбору электронного и электрического оборудования.

Об использовании прочих элементов питания, пожалуйста, узнайте в разделе, в котором даны инструкции по извлечению элементов питания из устройства, соблюдая меры безопасности. Сдавайте использованные элементы питания в соответствующие пункты по сбору и переработке использованных элементов питания. Для получения более подробной информации о вторичной переработке данного изделия или использованного элемента питания, пожалуйста, обратитесь в местные органы городского управления, службу сбора бытовых отходов или в магазин, где было приобретено изделие.

< Примечание для покупателей в странах, где действуют директивы ЕС >

Производителем данного устройства является корпорация Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Уполномоченным представителем по электромагнитной совместимости (EMC) и безопасности изделия является компания Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. По вопросам обслуживания и гарантии обращайтесь по адресам, указанным в соответствующих документах.

Примечания по пользованию

Примечание по батарейкам

- С течением времени, истекшего с даты изготовления батареек, их срок службы может быть укорочен даже при загрузке их в качестве новых батареек в аппарат. Рекомендуется иметь достаточные запасные батарейки. Надо помнить, что емкость батарейки уменьшается со снижением температуры. Для восстановления нормальной заряженности следует оставлять батарейки до тех пор, пока они не примут нормальную комнатную температуру.

Рабочая температура

- Быстрые изменения температуры приводят к оседанию конденсации на внутренних устройствах аппарата. В случае переноса аппарата с холодной прямо в теплую окружающую среду, необходимо герметизировать аппарат в пластмассом мешке, при применении его на открытом воздухе, вытягивая возможно много воздуха из мешка. Аппарат следует вывести из мешка после того, как температура воздуха вокруг мешка повышена постепенно.

Другие указания

- Аппарат изготовляется не в защищенном исполнении. При увлажнении его надо вытирать сухой чистой ветошью и обращаться к ближайшему дилеру фирмы Sony незамедлительно.
- Не следует разбирать аппарат. Для его ремонта надо обращаться к ближайшему дилеру фирмы Sony немедленно.
- При загрязнении аппарата надо очистить его с помощью сухой чистой ветоши. Не допускается применять спирт или другие химические средства.
- Не следует оставлять аппарат в местах, подвергаемых воздействию повышенной температуры, таких как в перчаточном ящике автомобиля, или воздействию повышенной влажности воздуха.
- Не следует касаться аппарата увлажненными руками. Это может вызывать удара электрическим током.

Совместимость

- Более подробно об этом аппарате и совместимости с цифровой однозеркальной фотокамере см. следующий URL: http://www.sony.net

Особенности

Пульт дистанционного управления RMT-DSLR1 разработан специально для цифрового однообъективного зеркального фотоаппарата фирмы Sony (далее по тексту “фотоаппарат”), оснащенного дистанционным сенсором. С помощью этого пульта можно управлять работой фотоаппарата.

- С пульта дистанционного управления можно осуществлять съемку изображений и воспроизведение их на экране телевизора.*
 - Съемка изображений
 - Воспроизведение изображений
 - Увеличение или уменьшение размера воспроизводимых изображений
- С помощью кнопки ☐ (Слайд-шоу) можно легко начать/остановить слайд-шоу на телевизоре.*
- Если фотоаппарат подключен к принтеру PictBridge, можно легко печатать изображения, просматривая их на экране телевизора, нажимом кнопки PRINT на пульте дистанционного управления.**

* Эти функции срабатывают только в том случае, когда фотоаппарат подключен к телевизору.

** Эта функция срабатывает только в том случае, когда фотоаппарат подключен к телевизону высокой четкости с кабелем HDMI.

A Элементы фотоаппарата

- Кнопка 2 SEC (Срабатывание затвора через 2 сек)
- Кнопка SHUTTER
- Кнопка ▣ (Гистограмма)
- Кнопка DISP (Дисплей)
- Кнопка ☒ (Индекс)
- Кнопка ↻ (Смены)
- Кнопка ▣ (Воспроизведение)
- Кнопка MENU
- Кнопка PRINT
- Излучатель
- Кнопка ☐ (Слайд-шоу)
- Кнопки ⌂ / ↶ (Увеличение / уменьшение)
- Кнопка ⏏ (Удаление)
- ▲/▼/▶/▶/■ (Мульти-selector)

Примечания

Все кнопки, кроме 2 SEC и SHUTTER, работают только тогда, когда фотоаппарат подключен к телевизору.

B Подготовка

- Перед использованием пульта дистанционного управления удалите защитную полосу Ⓐ.
- Чтобы управлять фотоаппаратом при помощи пульта дистанционного управления, направьте его на датчик дистанционного управления, расположенный на передней стороне фотоаппарата.

C Замена батарейки пульта дистанционного управления

1 Нажмите на рычажок Ⓑ и ногтем вытащите держатель батарейки.

2 Сняв старую батарейку с пульта, вставьте новую, положительной полярностью + вверх.

3 Установите держатель батарейки в пульт дистанционного управления до щелчка.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
При неправильном обращении батарейка может взорваться. Не перезаряжайте, не разбирайте и не бросайте батарейку в огонь.

- Когда заряд батарейки понизится, дальность действия пульта дистанционного управления может уменьшиться, или же он не сможет работать должным образом. В этом случае установите новую батарейку Sony CR2025. Использование батареек другого типа связано с риском загорания или взрыва.

Съемка

Убедившись, что снимаемый объект визуально зафокусирован, нажмите кнопку SHUTTER или 2 SEC.

— Кнопка SHUTTER

При нажатии этой кнопки выполняется спуск затвора.

— Кнопка 2 SEC

- После нажатия этой кнопки затвор сработает примерно через 2 сек.

- Более подробно об уставках см. отдельную инструкцию по пользованию фотоаппаратом.
- Другие кнопки используются, когда фотоаппарат подключен к телевизору.

Просмотр изображений с пульта дистанционного управления при подключении фотоапарата к телевизору

При подключении фотоаппарата к телевизору с помощью видеокабеля или кабеля HDMI с переводом в режим воспроизведения можно просматривать изображения с пульта дистанционного управления. Большинство кнопок на пульте дистанционного управления имеют то же назначение, что и на фотоаппарате.

- Подробнее см. отдельную инструкцию по пользованию фотоаппаратом.
- Кнопка SHUTTER, кнопка 2 SEC и кнопка PRINT используются при съемке изображений или подключении фотоаппарата к принтеру PictBridge.

Слайд-шоу

С помощью кнопки ☐ (Слайд-шоу) на пульте дистанционного управления можно легко начать/остановить слайд-шоу. Во время просмотра слайд-шоу с пульта дистанционного управления можно выполнять следующие операции.

- Просмотр предыдущего / следующего снимка при помощи кнопок ◀ / ▶.
- Остановка / продолжение просмотра слайд-шоу при помощи кнопки ■.

Печать

Если фотоаппарат соединен с телевизором HDTV при помощи кабеля HDMI, Вы можете без труда распечатать снимки в ходе их просмотра на телевизоре.

1 Соедините фотоаппарат с телевизором.

2 Соедините фотоаппарат с принтером PictBridge.

3 Видите на экран снимок, который необходимо напечатать.

4 Нажмите кнопку PRINT на пульте дистанционного управления.

- Более подробно о печати см. отдельную инструкцию по пользованию фотоаппаратом.

Технические характеристики

Батарейка	3-вольтовая литиевая пуговичного типа (CR2025)
Габариты	Приблиз. 41,5 × 94,5 × 13,5 мм (ш/в/г)
Масса	Приблиз. 27 г. (не включая батарейки)
Температура при работе	от 0°С до 40°С
Температура при хранении	от -20°С до +60°С
Комплектность поставки	Пульт дистанционного управления RMT-DSLR1 (1) (с литиевой 3-вольтовой батарейкой пуговичного типа (CR2025)) <p>Набор напечатанной документации</p>

Конструкция и технические характеристики могут быть изменены без уведомления.

α является торговой маркой фирмы Sony Corporation.

Изготовитель: Сони Корпорейшн

Адрес: 1-7-1 Конан, Минато-ку, Токио, 108-0075 Япония
Страна-производитель: Малайзия